



*Autorità Garante
della Concorrenza e del Mercato*

*Garante per la Protezione
dei dati personali*

Commissione esaminatrice del concorso pubblico, per titoli ed esami, a un posto nella qualifica di funzionario in prova, nel ruolo della carriera direttiva al livello 6 della tabella stipendiale dei funzionari dell’Autorità Garante della Concorrenza e del Mercato e a un posto nella qualifica di funzionario in prova nel ruolo della carriera direttiva a livello iniziale della tabella stipendiale dei funzionari del Garante per la Protezione dei dati personali, per lo svolgimento di mansioni di traduttore linguistico specializzato nella traduzione dall’italiano all’inglese (F6TR)

(Delibera del 31 ottobre 2023 – Avviso di Concorso pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica, IV[^] Serie speciale - Concorsi ed esami, n. 89 del 21 novembre 2023).

Estratto del verbale della seduta della Commissione di concorso del 17 giugno 2024

OMISSIS

Nella seduta odierna la Commissione si è riunita per determinare le modalità e i criteri per lo svolgimento della prova orale, come previsto dall’art. 7, del bando di concorso e per la formulazione delle domande da sottoporre ai candidati.

I Componenti della Commissione predisporranno n. 10 buste (corrispondenti al numero dei candidati convocati, più due), ognuna delle quali conterrà le schede con le domande delle materie di esame di cui all’art. 7 del bando, che saranno siglate dai Componenti della Commissione e dal Segretario.

Le buste, numerate da 1 a 10, saranno parimenti siglate da tutti i componenti della Commissione e dal Segretario e saranno sottoposte per il sorteggio a ciascun candidato prima del rispettivo esame. Le domande via via estratte saranno siglate anche dal candidato interessato e quindi escluse dai sorteggi successivi.

In ciascuna busta sarà altresì inserito:

- 1) la traduzione in inglese di un testo originale in italiano, che dovrà essere rivista dal candidato;
- 2) un testo in lingua italiana su tematiche relative agli ambiti di intervento dell’Autorità e del Garante, che il candidato dovrà commentare in inglese;
- 3) un quesito in lingua italiana su tematiche relative all’analisi del linguaggio istituzionale e agli strumenti tecnologici a disposizione del traduttore professionista.

Preso atto del contenuto del bando, la Commissione determina che la prova orale è valutata, ed i punteggi saranno attribuiti, avendo riguardo ai criteri che seguono:

- Conoscenze tecniche;
- Comprensione dei testi d'origine e chiarezza espositiva;
- Uso corretto delle regole grammaticali, ampiezza e pertinenza del vocabolario e precisione terminologica tecnica.

Inoltre, il punteggio attribuito alla prova orale sostenuta dal candidato, terrà conto della seguente ponderazione:

- fino a 24 punti per le domande volte ad accertare la preparazione del candidato con riguardo ai punti 1) e 2) sopra indicati;
- fino a 6 punti per le domande volte a valutare quanto indicato nel punto 3).

Ai fini dell'osservanza dell'articolo 19, co. 1, del D. Lgs. 14 marzo 2013, n. 33 e ss.mm.ii., un estratto del presente verbale verrà pubblicato nel sito dell'Autorità, nella sezione "Autorità trasparente - Bandi di concorso", successivamente alla conclusione del concorso, ossia immediatamente dopo l'approvazione della graduatoria.

OMISSIS